www.ciff.org.eg

النشرة

مهرجان القاهرة السينمائي الدولي ٤٣

43ND CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

26TH NOV - 05TH DEC 2021

■ العدد السادس ■ الخميس ٢ ديسمبر ٢٠٢١

هند صبرى:
لا يوجد منافسة بين المهرجانات والمنصات

منتهراوى:
صورت «يوميات شارع جبرائيل» وأنا فى العزلة

إنطوائيون
العالقون خلف الجدران الزرقاء

آريساكا
فيلم الأكتنن والإثارة الفلبينى

عروض اليوم

ZAMALEK CINEMA 1 سينما الزمالك ١

1:00 PM	3:00 PM	6:30 PM	8:30 PM
The Odd-Job Men رجال الوظائف الغريبة	**King Richard** الملك ريتشارد	**Aloners** انطوائيون	**Softie** رقيق
Neus Ballús Spain **85 min**	**Reinaldo Marcus Green** USA **144 min**	**Hong Seong-eun** South Korea **90 min**	**Samuel Theis** France **93 min**
G	A +18	A +12	A +16

ZAMALEK CINEMA 2 سينما الزمالك ٢

1:30 PM	3:30 PM	6:30 PM	10:00 PM
The Exam الامتحان	**The Stranger** الغريب	**Prince** الأمير	**Arisaka** أريساكا
Shawkat Amin Korki Germany, Iraqi Kurdistan **89 min**	**Ameer Fakher Eldin** Syria, Palestine, Germany **112 min**	**Lisa Bierwirth** Germany **125 min**	**Mikhail Red** Philippines **90 min**
A G	G	A +16	+18

EWART HALL - AUC قاعة إيوارت

1:00 PM	3:30 PM
Sisterhood أخوات	**Short Film Competition 3** مسابقة الأفلام القصيرة ٣
Dina Duma North Macedonia, Kosovo, Montenegro **90 min**	**74 min**
A +18	A Q +18

MAIN HALL المسرح الكبير

12:30 PM	3:30 PM	6:00 PM	9:00 PM
The King of Laughter ملك الضحك	**They Carry Death** إنهم يحملون الموت	**Tomorrow** غدوة	**Vortex** دوار
Mario Martone Italy, Spain **132 min**	**Helena Girón, Samuel M. Delgado** Spain, Colombia **75 min**	**Dhafer L'Abidine** Tunisia **96 min**	**Gaspar Noé** France **145 min**
A G	A Q G	Q G	A +16

SMALL THEATER المسرح الصغير

11:30 AM	1:30 PM	3:30 PM	6:00 PM	8:30 PM
Short Film Competition 4 مسابقة الأفلام القصيرة ٤	**Petite Maman** أمي الصغيرة	**The River** النهر	**Short Film Competition 5** مسابقة الأفلام القصيرة ٥	**Wild Roots** جذور برية
60 min	**Céline Sciamma** France **72 min**	**Ghassan Salhab** Lebanon, France, Germany **100 min**	**65 min**	**Hajni Kis** Hungary **98 min**
A +16	G	Q +18	A Q G	A Q G

FOUNTAIN THEATER مسرح النافورة

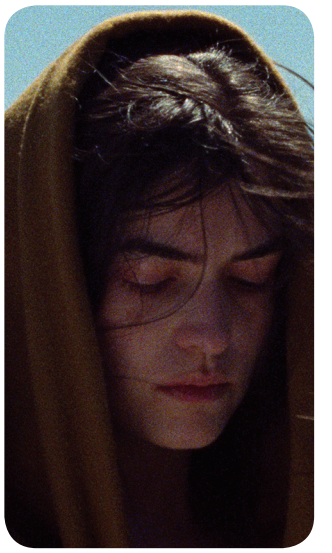
6:30 PM	9:30 PM
Red Rocket صاروخ أحمر	**Abusaddam** أبو صدام
Sean Baker USA **128 min**	**Nadine Khan** Egypt **89 min**
A +18	+18

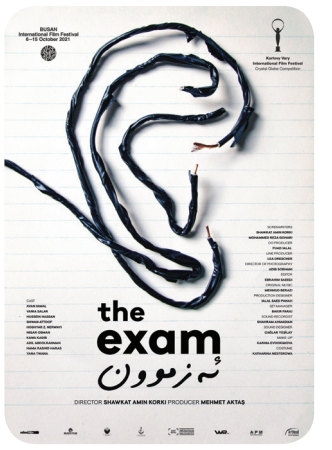
GER THEATER مسرح

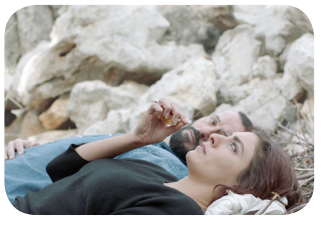
12:30 PM	3:30 PM	6:30 PM	10:00 PM
Enough كفى	**As Far as I can Walk** بقدر ما أستطيع المشي	**Masha** ماشا	**Murder Party** حفلة القتل
Daizy Gedeon Lebanon **94 min**	**Stefan Arsenijevic** Serbia, Luxembourg, France, Bulgaria,	**Anastasiya Palchikova** Russia	**Nicolas Pleskof** France **90 min**

Opening Film
International Competition
International Panorama
Out of Competition
Special Screening
Critics' Week Competition
Horizons of Arab Cinema Competition
Midnight Screenings

BO BADGES ONLY | PG PARENTAL GUIDANCE | G GENERAL | Q (Q&A) | A مترجم للعربية | Gala Screenings







وزارة الثقافة
Ministry of culture

النشرة

نشرة يومية يصدرها
مهرجان القاهرة
السينمائى الدولى

رئيس المهرجان:
محمد حفظى

رئيس التحرير :
خالد محمود

مدير التحرير:
سيد محمود

المدير الفنى:
محمد عطية

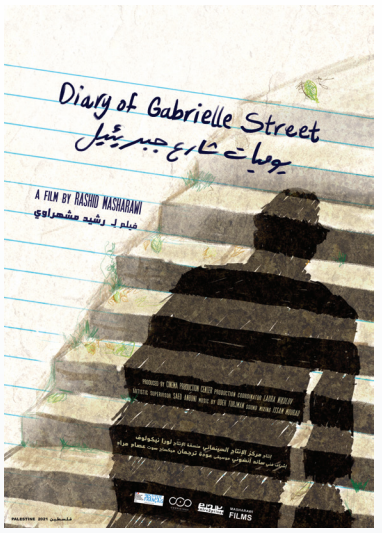
أسرة التحرير:
عرفة محمود
سهير عبدالحميد
محمود عبدالحكيم
منى الموجى
محمد عمران
منة عبيد
حاتم جمال الدين
محمود زهيرى
صفاء عبدالرازق
رانيا الزاهد

المراجعة اللغوية:
الحسينى عمران

التصوير:
محمد حامد
أحمد إبراهيم
كيرلس يوسف
هاني سيد
علي طارق
مصطفى رضا
إسلام محمد
محمد محارم
مينا رمسيس
علي محمد
دانيا رامي
مينا رابح
سعيد محمد

الطباعة والتنفيذ:
شركة الأمل للطباعة والنشر
وليد يسرى

43 مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
26TH NOV - 05TH DEC 2021
النشرة
العدد السادس
الخميس ٢ ديسمبر ٢٠٢١



رشيد مشهراوى :

صورت «يوميات شارع جبرائيل» وأنا فى العزلة

حاوره- سيد محمود

بعد مسيرة حافلة بالأعمال الروائية الطويلة ،آخرها فيلم «الكتابة على الثلج « ،يفاجئنا المخرج الفلسطينى الكبير رشيد مشهراوى بفيلمين وثائقيين ،يعرض أحدهما وهو « يوميات شارع جبرائيل» فى مسابقة آفاق السينما العربية بمهرجان القاهرة السينمائى الدولى فى دورته ال٤٣ .والثانى فى مهرجان البحر الأحمر السينمائى بدورته الأولى ٦ ديسمبر .

فى حوار خاص تحدث مشهراوى عن فيلمه «يوميات جبرائيل»،وفيلمه الثانى «إستعادة « ،وحلمه الروائى القادم فيلم»أحلام عابرة» ..

بداية ما السر فى تقديمك لفيلم تسجيلى فى هذا التوقيت؟

يضحك ويقول:»الكورونا» ..ولا تندهش من الإجابة ،فقد كنت أعد لفيلمى الروائى الطويل» أحلام عابرة» بعد عرض فيلم « الكتابة على الثلج»،وما حققه من نجاحات فى أكثر من دولة ومهرجان، وفجأة هبت رياح التغيير بسبب «الكورونا» فحدث أن جلس العالم كله محاطا بقيود العزلة، فما كان منى إلا أن أستسلمت للذاكرة لتبوح بما لديها من أفكار وحكايات وصور منها ما أهدته إلى طفولتى عبر «نوستالجيا»كنت دائما أنتظر اللحظة التى أقدمها للناس ،فقلت إلى نفسى ذلك التعبير الذى استخدمه عند الحديث عن الفيلمين « فيروس بيصحى فيروس».

تقصد أنك صورت فيلم «يوميات شارع جبرائيل»بالكامل فى العزلة؟

الحكاية بدأت بعد ان تعطلت الأحلام ،واقصد هنا فيلم «أحلام عابرة» فعشت مع عزلتى ،فعندما أغلقت السلطات الفرنسية حدودها وأهبطت طائراتها وحجزت مواطنيها فى منازلهم ونشرت الشرطة فى الشوارع، كنت آنذاك فى باريس،بدأت مع تليفونى المحمول القديم أتجول فى حكايات منها ماهو معاش فى باريس ومنها ما منحته كما قلت الذاكرة ،حيث أنا من يافا ،وعشت فى غزة، والإحتلال يقيدنا بحظر التجول عشرات المرات ،وحدث نفس الشىء فى باريس ولكن بسبب الكورونا ،فاصبحت أتنقل بين حظر وحظر ،إذ مزجت يومياتى الفلسطينية بالباريسية ، وفى أجمل الأحياء (مونتمارتر)، كل الصور تداعت لترسم هذا الفيلم .

كيف تعاملت دون فريق عمل؟

هذا الفيلم هو من أختارنى لأصنعه ،فقد حولنى إلى مخرج ومنتج ومنتير ومصور والبطل صاحب الحكاية أيضا ..لا أملك سوى موبايل قديم ،به كنت أصور المشاهد التى أحتاجها مع رصد ما تستدعيه الذاكرة،وقمت بعمل المونتاج على «لاب توب» فى منزلي،ولذلك أعتبر هذا العمل من أجمل الأعمال وله معزة خاصة عندى .

هل كنت تعلق على الأحداث؟

لا ..لا أحب التعليق فى اعمالى ، او أن اكون راوي، بل يمكن وصف ما حدث بأنه تفكير بصوت عال، تفكير بالصورة،أو بعبارة رومانسية «بوح»،حيث اللهجة العامية،وليست اللغة العربية الفصحي.

حددت الزمان والمكان ومدة الفيلم ؟

نعم مدته ساة ودقيقتين، لكن المكان بين فلسطين وباريس، والزمان ممتد بين حالات مررت بها فى فلسطين وفى باريس.

هل هناك رسالة ما كنت تفكر فيها وانت تصنع فليمك «شارع جبرائيل»؟

نعم ..فما أذهبتى هو ما قيل بعد جنوح الفيروس ليصيب العالم ، بان الإنسان واحد ، لماذا لا يقال عن الفلسطينى الذى يحارب وتحتل ارضه ،فجأة وبسبب فيروس اصبح كلنا واحد ..ومن هنا قلت عبارتى « فيروس بيصحى فيروس» .

وكيف رشح الفيلم لمهرجان القاهرة السينمائى ؟

أولا ..أعتبر مهرجان القاهرة السينمائى هو بيتى السينمائى الذى أستريح عند القدوم إليه ، له معزة ومكانة خاصة جدا ،لأننى المخرج الوحيد الذى عرض له فيلم وهو «حتى إشعار آخر» فى القاهرة السينمائى وحصل على جائزة الهرم الذهبى ، وحصل ايضا على الجائزة من مهرجان «كان السينمائى»،وكان ذلك فى فترة رئاسة الكاتب الكبير سعد الدين وهبه، ثم عرض لى فيلم»حيفا»،وحصل أيضا على جائزة أفضل فيلم عربى ..ومن هنا أعتز بالمهرجان الذى يحتفى دائما بى ، أما الترشح فقد حدث بعد إتصال تم بينى وبين الناقد رامى عبد الرازق ، وشاهد الفيلم ،وأسعدنى مشاركته فى آفاق عربية .

وماذا عن فيلمك»إستعادة» المقرر عرضه فى الدورة الأولى من مهرجان «البحر الأحمر السينمائي»؟

هذا الفيلم يمكن ان اصفه بأنه قطعة من طفولتى وذكرياتى فى « يافا»حيث مولدى ،ونشأة الأجداد والآباء، موطنى ،لكنه صور وحكايات مهمة جدا منذ عام ١٩٤٨،حكايات ننقلها للأجيال لتظل عالقة بالذهان ،وهو عمل يرصد كل شىء عن فلسطين عن الإذاعة والتليفزيون، عن السينما، حيث كانت ست دور عرض ،وام كلثوم التى عرضت فيلمها «نشيد الأمل» فى سينما الشرق،ومنيرة المهدية، ومحمد الكحلاوى وهو ينشد «لأجل النبي» ،ونور الهدى، الأغنية والفن المصري، فى العشرينات والثلاثينات.

هل ستعود لتحقيق «أحلام عابرة»؟

بدأت بالفعل الإعداد لأستئناف التصوير ، وسيكون فى فلسطين ،بعد تجاوز بعض العقبات حيث ضاع بسبب الكورونا جزء من الدعم علينا توفيره، وهو فيلم فلسطينى أحداثه تدور فى الضفة الغربية وحيفا ،القدس القديمة ،اشبه بأفلام الرحلات، ابحث فيه عن الجمال فى الإنسان ،والمكان. ■

هند صبرى خلال جلسة «لأنها أبدعت»:

سعيدة بتعاون مهرجان القاهرة و«نتفليكس» ولا يوجد منافسة بين المهرجانات والمنصات

كتبت - رانيا الزاهد:

حوار من القلب تحدثت خلاله النجمة هند صبرى عن العقبات التى واجهتها خلال مشوارها الفنى كفنانة وأم وزوجة، وذلك خلال الجلسة التى أدارتها الإعلامية جاسمين طه زكي، حول مبادرة «نتفليكس»، «لأنها أبدعت»، التى تقام ضمن برنامج «أيام القاهرة لصناعة السينما». ووصفت جاسمين طه زكى هند صبرى بأنها إنسانة بكل ما تحتويه الكلمة من معان، فهى إنسانة حقيقية بعيدة عن التصنع ومتواضعة ومتنوعة على المستوى الإنسانى والمهني.

وقالت خلال الجلسة: «تلقى نتفلكس اليوم الضوء على المبدعات وصانعات الأفلام فى السينما والدراما والشخصيات المؤثرة فى هذا المجال، وهذا ما تهدف إليه هذه المبادرة ، ولأن هند صبرى أيقونة تونسية ونجمة عربية كانت الشخص الأنسب للحديث عن وضع المرأة فى هذا المجال اليوم».

وأعربت هند صبرى عن سعادتها بوجودها ضمن فعاليات مهرجان القاهرة السينمائى الدولى بدورته الـ٤٣، وقالت: «سعيدة بوجودى اليوم بمهرجان القاهرة السينمائى الدولى على المنصة دى ومحترمة أن فى شراكة بين نتفليكس والمهرجان، لأنه لا يوجد منافسة بين السينما والمنصات، ولكن هناك تعاون مشترك.. واليوم نتكلم عن تمكين وتمثيل المرأة فى السينما وعن عمل جديد وهو «البحث عن علا» ولكن أود أن أنوه أنه عمل مختلف تماما عن «عايزة أتجوز».

وتحدثت هند صبرى خلال الندوة عن العنصر المشترك بينها وبين الشخصيات المختلفة التى قدمتها وقالت: «هناك عناصر مشتركة بينى وبين الشخصيات أو يمكن أن تكون بعيدة كل البعد عني، ولكن الشيء المشترك هو أنها شخصيات غير نمطية، وهذا هو السر، فعادة ما تكون الأدوار النسائية نمطية وبعيدة عن الواقع وشكل المرأة التى أريد أن أقدمها وأمثلها، وفى الماضى كان هناك نوع من الكتابة لم يسعف الستات ومكنش فى منتج بيغامر أن ست تشيل لوحدها عمل سينمائى باستثناء نجمات مثل نبيلة عبيد ونادية الجندي».

وأضافت: «نحتاج دعم النساء خلف الكاميرات لتقديم شكل نساء من نوع مختلف، والنوع الحقيقي الذى نريد تقديمه ولكن هذه ليست قاعدة لأن هناك رجال عبروا بشكل رائع عن هذه القضايا مثل محمد خان الذى أعتبره مخرج «فيمنسنت» وعبر فى «موعد عن العشاء» عن قضية نسوية وهو راجل، وفيلم «بنات وسط البلد» أيضًا غامر فيه ببطولتين لبنات برضه وعبر عن فئة اجتماعية معينة فى الشارع المصرى والعكس صحيح، ولكن تمكين المرأة الآن أصبح ضرورة ملحة».

ووصفت هند صبرى الكتابة عن القضايا النسائية بالمهمة الصعبة حيث قالت: «إلقاء صناعة السينما الضوء على قضايا المرأة أمر مهم. ولكن المعضلة أن التعبير عن قصص المرأة صعب وأصعب من الرجال، لأن النساء لديهن تحد بالنسبة للثقافة والانفتاح فى الحديث عن أى شيء يخصنا، ولما جاء وقت التمكين أصبحنا خايفين نعبر، وماذا يمكن أن يحكى وإيه لا وإيه اللى بتفكر فيه الست اللى اتعودت أن تقوله وتعمل عكس اللى جواها بتبقى تعبانة وتقول إحنا تمام حتى لا نتهم بكثرة الزن والشكوى».

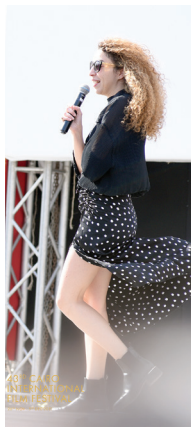
وقالت النجمة هند صبري: إن أكبر تحد لها إنها لا تقضى وقتا طويلا مع بناتها . وأضافت: «إننا نعيش دائما إحساسا بالذنب أننا مقصرون، لذلك قررت ألا يكون هناك شكل محدد للأمومة ولا المرأة، ولن أعتذر أننى أقدم أعمالا فنية بكثرة».

ووجهت هند رسالة لجميع السيدات قائلة: «لا تعتذرى عن نجاحك «مش لازم نطفى لمبتنا» لأنها تزعج الآخرين». وعن تضييع الفرص، قالت: «كنت لا أريد أن أضيع أى فرصة لأننا دائما نوضع أمام اختيارات إما العمل أو استكمال الدراسة، لكننى فعلت الاثنين، أو إما أن تذهبى للعمل بمصر أو تعملى فى تونس، لكنى عملت الاثنين أيضا، ودائما كنت أقول لأى ست «اعملى كل حاجة هتتعبى ومش هتتامي»، وافتكر أن آخر مرة نمت كانت ٢٠٠٦، أنا طماعة ولا أحب أن أتكرر فى حاجات ولا أحب أن أوضع فى واقع لا أملك تغييره».

وعن تقبلها للنقد قالت الفنانة هند صبري: إنها لا تقبل النقد بسهولة، ولكنها تحترم الانتقاد ولا تأخذه على محمل شخصي، موضحة أن جميع الممثلين مثلها ولديهم شيء من الغرور بنسب متفاوتة .وعلقت: «مظنش أن فى ممثل بيقبل النقد بسهولة». وأضافت هند، أنه عندما عرض مسلسل «عايزة أتجوز» قابله العديد من شرائح الجمهور بالهجوم الكبير، لأن فى قناعاتهم أن الزواج أهم شيء للمرأةوالهجوم . لم يستمر كثيرا، وتعاطف الجمهور مع شخصية علا وأحبها، وتابع معها مقابلة ٣٠ عريسا على مدار الشهر».

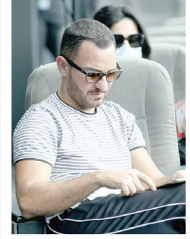
وعن الأدوار التى تتمنى تقديمها، قالت هند صبرى: إنها تتمنى تقديم الأكشن فى أعمالها، «نفسى أعمل أكشن، نفسى حد يكتب أكشن نسائى زى الكوميديا النسائية قليلة .ولكن مستمرة عليها ياسمين عبد العزيز ودنيا سمير غانم، ودائما طول ما فى تمكين للمرأة طول ما ده مردوده هيبقى على صناعة السينما «.

وتحدثت هند صبرى عن نجاح مسلسل «إلا أنا» لأنه من قصص واقعية، قائلة «إلا أنا» عامل ضجة كبيرة جدا لأنه مكتوب من قصص واقعية ووصل لكل شريحة فى المجتمع وسائقى



على المنتجين الاعتراف أن تمكين المرأة فى السينما والدراما لا مفر منه

"البحث عن علا» ليس جزءا جديدا من «عايزة أتجوز».. ومحمد خان مخرج «فيمينيست»



ندوة تعاونات خلاقة مع هانى أبوأسعد

احترافى العمل فى الإخراج.. حدث بشكل عفوى

كتبت – منة عبيد:

ضمن أجندة مزدحمة وثرية بالفعاليات أقيمت أمس الأربعاء بمسرح النافورة بدار الأوبرا المصرية ندوة نقاشية كان عنوانها «التعاونات الخلاقة» والتى أدار فيها الحوار المخرج المصرى عمرو سلامة، وكان ضيفا الحوار المخرج والمنتج الفلسطينى هانى أبوأسعد والمنتجة والكاتبة الفلسطينية أميرة دياب. فى البداية استعرض عمرو سلامة مع ضيفيه التقاطع الواقعى فى حياتهما، حيث تجمعهما الحياة كزوج وزوجة، وفى الوقت نفسه هما من فريق عمل واحد كمنتجة منفذة ومخرج قاما معا بتنفيذ العديد من الأعمال السينمائية، وردًا على هذه الجزئية قال هانى أبوأسعد إن هذا التقاطع فى الحياة الشخصية والعملية ينعكس تلقائيًا على أجواء العمل لكنهما كزوجين لا يسمحان للعلاقة الشخصية بالتأثير سلبًا على العمل، لكن القرب فى الحياة الواقعية يسمح لهما بمرونة أكثر فى التعامل وفهم أعمق من كل منهما للآخر، ما ينعكس على المستوى النهائى للمنتج الفنى وينعكس هذا التفاهم بشكل عميق وإيجابى عليهما كل فى دوره.

وطرح عمرو سلامة على هانى أبوأسعد سؤالًا كان فحواه أن الحلم الأكبر لكل مخرج فى أى بقعة من العالم هو أن يكون مخرجا بهوليوود، وأن يتعامل مع هذا العالم الساحر ووصوله للجانب الآخر من العالم فى قبلة السينما حول العالم، ورد أبوأسعد أنه وبشكل شخصى لم يكن ضمن أحلامه الكبرى العمل بهوليوود حتى أبلغه منتج فيلمه «الجنة الآن» أن شركة وارنر بروس الشهيرة بهوليوود قررت شراء حقوق عرض الفيلم فكانت تجربته الأولى مع أمريكا التى أبهرته تماما وتكرر هذا الانبهار فى تجربته الثانية مع هوليوود فى إخراج فيلم «الجبل بيننا» لكيت وينسلت، واعتباره أول مخرج عربى يخرج فيلما أمريكيا بالكامل من كل عناصره سواء الإنتاج أو نجوم العمل.

وقدم الجمهور لهانى أبوأسعد عدة أسئلة عن كيفية وصول مخرج هاو للاحتراف وتحقيق الحلم السينمائى الكبير، فأجاب أبو أسعد أن حظه الشخصى قاده بشكل عفوى ومصادفة عفوية للغاية لمشوار الاحتراف ولقب مخرج محترف، ولكن نصيحته الدائمة لكل من يريد تحقيق حلم سينمائى هو ألا يفقد الشغف، وأن يختار قصته التى يريد أن يحكيها، وأن يظل مؤمنًا بما يحمله من موهبة وما يريد أن يصل إليه. ■

فى ندوة الأفلام القصيرة

أربعة أفلام تكشف معاناة الشباب من جميع أنحاء العالم

كتبت – صفاء عبدالرازق:

أقيمت ندوة بعد عرض أربعة أفلام من مسابقة الأفلام القصيرة ضمن فعاليات مهرجان القاهرة السينمائى الدولى فى دورتة الـ ٤٣، وأدارت الندوة باللغة العربية نور الدين أحمد وباللغة الإنجليزية RODEOING BRIM. وحضر عدد كبير من محبى السينما المستقلة. ومن جانبه قال المخرج البرتغالى ماريو مايبدو عن فيلمه "الدوران الثالث" فى البرتغال أصبحت المصانع منتشرة والمجتمعات أصبحت قيد تلك المصانع، وأصبحت المجتمعات هناك تتعثر فى الخروج من تلك الدوامة التى انتشرت فى البرتغال. ■

الميكروباص بيسألوا الحلقة الجاية هيحصل فيها إيه».

واستكملت هند حديثها عن أمنية تتمنى تحقيقها فقالت: «كان نفسى قبل سن الأربعين أخرج بس فشلت، بس الحمد الله أنتجت ومن سنتين كان جوايا ومحتاجة تحدى جديد وفى خبرة سنين محتاجة تطلع بشكل جديد لحد ما بقيت منتجة منفذة مع منصة نتفليكس وكان هادى الباجورى خايف إنى أعمل الاتنين ولكن فى مونتاج المسلسل لما شاف عرف إنى قدرت افصل بين الاتنين».

وأوضحت هند أن والدتها وزوجها هما الداعمان لها، حيث قالت: «والدتى الداعم الأول ليا ربنا يحرصها وفى حياة أى ست الأم أكبر داعم ليها وثانيا زوجى متقبل ومتفهم شغلى وداعم عالطول ليا ولكل البنات اختيار شريك حياتك مهم جدا».

كما تحدثت هند عن حقوق المرأة فى تونس، قائلة: «الحبيب بورقيبة زعيم تونس كان مؤمن بالسيدات أوى، وكان دائما عنده تبجيل للست، وده قدمه لجيل ماما وماما قدمته ليا وأنا هقدمه لبناتى لازم تبقى فخورة أنك ست».

وعن حبها للنجمة الراحلة فاتن حمامة، ردت قائلة: «نجمة تجمع بين حب الناس واحترامهم هى شخصية ملهمة بالنسبة لي».. وأضافت: «فاتن حمامة نجحت فى تغيير قوانين، وعملت حاجات مهمة، وكانت تستعين بأهم الكتاب والمخرجين، لدرجة أن الناس احترمتها مش جاية تعمل مشهدين لذلك هى ملهمة جدًا». واستكملت: «نفس الأمر حصل مع كوكب الشرق أم كلثوم، فقد كان النظر إليها كامرأة قادمة من الريف لكنها خرجت بقصة تانية خالص، فقد كان رؤساء يقابلونها على الطائرة». ■

المخرجة هونج سيونج يون:

«انطوائيون» يعكس حالتى الشخصية

كتبت – صفاء عبدالرازق:

سعيدة جدا بوجودى فى مهرجان القاهرة السينمائى الدولى فى دورته الـ٤٣، وبحضور الجمهور المصرى للفيلم، هكذا قالت المخرجة هونج سبونج يون أثناء الندوة التى انتهت منذ قليل فى المسرح الكبير بعد عرض فيلمها ALONERS ضمن المسابقة الدولية ضمن فعاليات مهرجان القاهرة، وأدارت الندوة الناقدة رشا حسني. عبرت المخرجة أن الدافع وراء صناعة هذا العمل شيء شخصى جدا، لأنها شخصية حساسة جدا ولديها إحساس مرهف ومختلف، لذلك حاولت أن تحول مشاعرها لعمل سينمائى يكشف لماذا البعض يتحول لشخص انطوائي.

موضحة أنها لظروف خاصة جدا اضطررت أن تعيش حياة البطلة وهذه المشاعر السبب وراء تجسمها لإخراج الفيلم. وأضافت المخرجة أنه شعور سيئ أن الإنسان يضطر أن يعيش بمفرده ولكن الأصعب أن تعيش وسط أناس لا يحبوك وهذا الإحساس وراء صناعة الفيلم من خلال شخصية جينا التى تقرر فى نهاية الفيلم أن تستغنى عن استخدامها للمحمول الذى سيطر على حياتها هروبا من الوحدة التى فرضتها الظروف المحيطة أو التى أوقعت بها هروبا من المواجهة. وأضافت أن شخصية جينا تحاول أن تشغل نفسها باستمرار والابتعاد عن الناس بسبب المشاعر السلبية التى تحملها بعد فقدان والدتها. ■

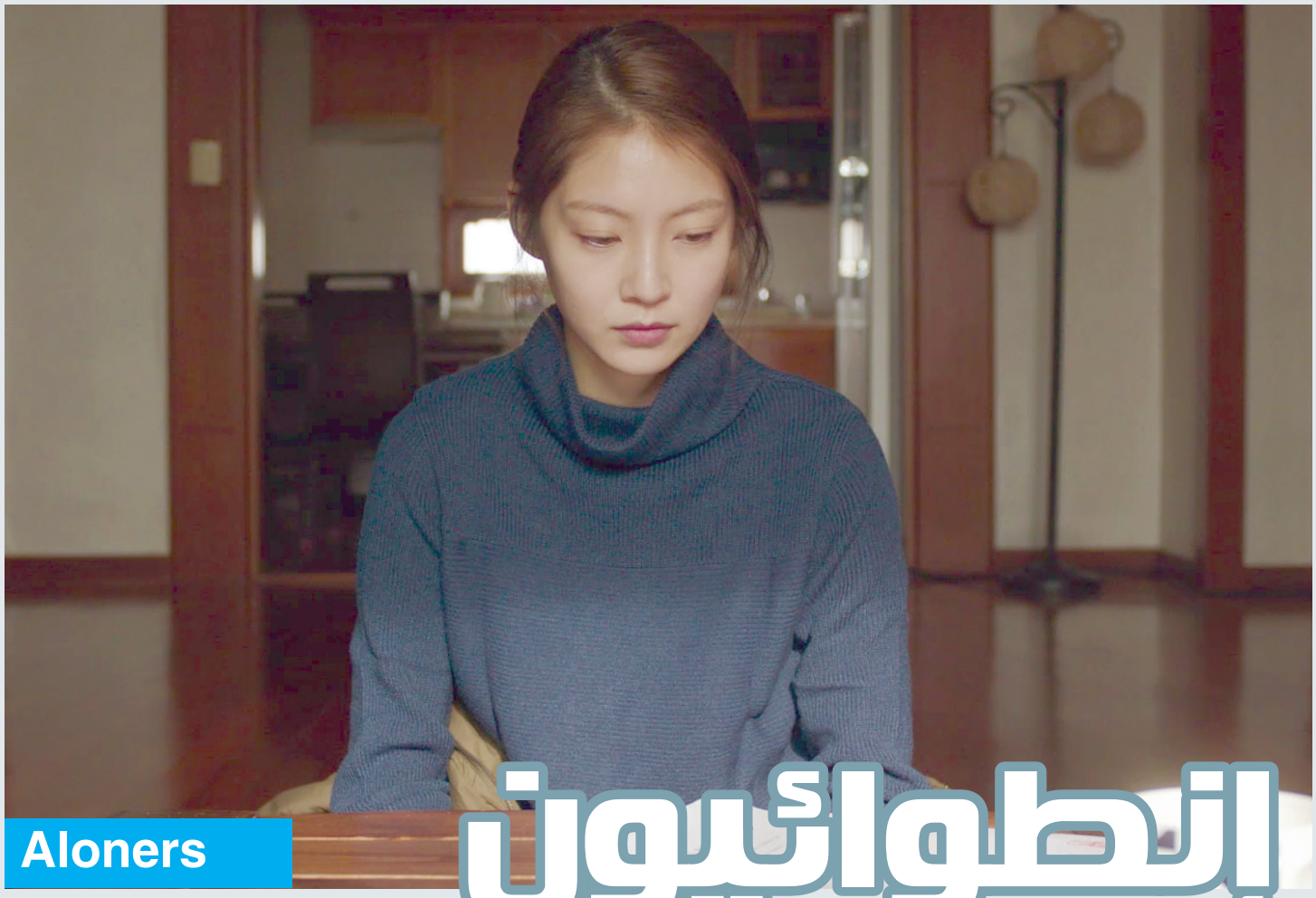
المنتج ميرسلوف ميفورفيتنش:

قضية اللاجئين هى قضية الساعة

محمد عمران

ضمن فعاليات مهرجان القاهرة السينمائى الدولى وفى القسم الرسمى خارج المسابقة تم عرض فيلم «بقدر ما أستطيع المشي» للمخرج ستيفان ارنسيفيتش وإنتاج صربيا لوكسمبورج فرنسيا بلغاريا وليتوانيا. الفيلم مستوحى من قصة لاجئ غانى استطاع تسوية أموره من خلال لعبة كرة القدم فى أحد أندية صربيا وذلك من خلال اللاجئ مالى وزوجته، يحاول الحصول على لجوء فى صربيا بينما زوجته تهرب مع لاجئ سورى اسمه علي، والذى يقوم ببطولته الفنان مكسيم خليل، ويحاول اللاجئ الوصول إلى زوجته حتى يجدها فتحاول الهرب والوصول إلى المملكة المتحدة لتحقق أحلامها بأن تصبح ممثلة، وبالفعل يصل إليها ولكن يقرر أن يتركها لتحقق أحلامها. الفيلم يمزج فى نسيج رائع بين أبطال الفيلم والأسطورة الصربية استراخينيا وهى أسطورة تحكى عن حب شخصين لفتاة واحدة.

بعد الفيلم أقيمت ندوة حضرها منتج الفيلم ميرسلوف الذى أبدى سعادته بعرض الفيلم فى مهرجان القاهرة السينمائي، وأن الفيلم كان فى البداية مكتوب أن أحداثه كلها كانت ستتم داخل التاكسي، ولكن تغير ليصبح بالشكل الذى ظهر به، وأضاف أن ما شجعه على إنتاج هذا الفيلم هو أن قضية اللاجئين هى قضية الساعة، ونريد من خلال الفيلم أن نظهر الجانب الإنسانى للاجئين وأنهم ليسوا مجرد أرقام، بل هم بشر لهم مشاعر وأحاسيس وهم مثل أى شخص عادى فى العالم وليسوا أقل من أحد. وأكد ميرسلوف أنه يحب العمل مع المخرج ستيفان لأنه مخرج يحب عمله ونكون ثنائيا رائعا، وأن الفيلم ظهر بهذا الشكل الجميل للمجهود الكبير الذى تم فيه، ما دفع خمس دول للمشاركة فى الإنتاج، وأضاف أن ميزانية الفيلم هى مليون ومائتا ألف يورو. وعن كواليس العمل قال: إن المخرج أثناء بروفات الفيلم تم القبض عليه لاعتقاد السلطات أنه لاجئ. ■



Aloners

إنطوائيون

العالقون خلف الجدران الزرقاء

أمل ممدوح

ليس كل من يبدو معنا هو هنا بالفعل، هناك من اختاروا أن يتركوا لنا حضورهم الجسدى بينما سحبوا ذواتهم بعيدا.. بعيدا فى الداخل، كنوع من الخوف والاحتماء من آلام الاندماج مع الخارج أو آلام التنافر معه، تتطرق لذلك«هونج سيونج ين» مخرجة ومؤلفة هذا الفيلم الكوري، فى أول أفلامها الطويلة، حيث نتتبع «جينا» الفتاة العشرينية، التى تبدو مختلفة برغم فتورها وحياتها الآلية، موظفة مميزة فى خدمة عملاء بطاقات الائتمان فى أحد البنوك، رغم هدوئها الشديد تشعر بقوتها الشديدة، فهى قوية الأعصاب متزنة الانفعالات، ذات ملامح واضحة وحضور قوى زاده أداء الممثلة جونج سينج يون.

نتتبع «جينا» فى محادثات محترفة مع العملاء بوجه مسطح، ثم نراها تسير وحدها تنظر لشاشة محمولها واضعة سماعاته فى أذنيها، وفى شقتها الصغيرة نجد حياتها على سريرها بينما التليفزيون وبرامجه فى الخلفية دائما حتى أثناء نومها، لا تبدو تعانى الوحدة لكننا يمكن أن نفهم وجودها، إنها أنشأت جدرا زجاجية تنسحب وراءها فى هذا العالم التكنولوجي، تعزلها عمدا عن العالم الحى وتشوشه، نتتبعها فى حياة يومية رتيبة تمارسها بهدوء دون ملل، وأثناء تتبع هذا الخط السردى الأساسى لحياة جينا التى تبدو بلا أحداث، يُنسج بالتوازى معه خطان سرديان يفسران ويفجران ما يخبئه صمتها، أحدهما عن الماضي، حيث نعرف أن والدتها قد توفت حديثا وأنها كانت منفصلة عن والدها لسنوات طويلة، وأن علاقتها بوالدها مضطربة فتفضِّل الحياة منفردة بعيدة عنه، لا يوضح الفيلم تماما تفاصيل الأزمة لكن غضبا مكبوتا من الأب يملأها وحزنا كبيرا على فقد الأم ومن أجلها، لكنها لا تعبر ولا تبوح، غالبا ما تتداخل أصوات الخارج مع أصوات عالمها الخاص والعكس، كتعبير رائع عن انفصالها عن العالم فى عالم لا شيئى محايد، فتسمع فجأة صوة الخارج يتسلل لأصوات عالمها الإلكتروني، أو تغطى أصوات عالمها بهدوء على أصوات خارجها، وعادة ما نجد لقطاتها شاحبة مشوبة بفلتر أزرق كحالة شبحية وإن لم يبدو عليها الحزن، لتكون علاقتها بوالدها مقياسا على مدار الفيلم لتغيراتها، أما الخط السردى الثالث فيتصل بالحاضر خارجها، ويمثله حدثان وشخصيتان رئيسيتان وإن بدتا عابرتين فى حياتها، بحيث تتصاعد معا بالتوازى جميع الخطوط السردية، تضيف للحبكة وتطورها، ففى المشاهد الأولى تمر جينا بطريق غرفتها بجار لها يوجه لها كلمات التحية فتتجاهلها، وتسمع بعد أيام صوتا وتشعر برجة فى غرفتها، لتشم رائحة سيئة بعد أيام، لنعرف أن جارها الشاب مات وحيدا فى غرفته إثر انهيار كتب ومجلات إباحية عليه كانت كل رفقته، لنرى عنوان» ليالىّ الوحيدة» على إحدى علب اسطواناته، لا أحد يعرف عنه شيئا سوى رقم شقته، نشعر بتأثر ما فى جينا، إضافة لاضطرارها فى عملها لتدريب موظفة جديدة، لم تفلح فى تجنب تدريبها، فتضيف تلك لعالمها دون أن تدري.

يطل من بعض المشاهد ملمح من الواقعية السحرية، حيث يظهر الجار المنتحر لها فى مكانه المعتاد مع سجائره، تماما كسجائرها، فالتدخين يبدو علامة لتشابههما، لتبدو جينا تدريجيا كمن تخرج من ثلاجة، فجأة تستمع لصفارة فى مكالمات عملها كانت تسمعها زميلتها ولا تسمعها هي، وفجأة لم تعد تستسيغ وجبتها اليومية المكررة، أو ربما بدأت فى تذوقها الآن فقط، تبدأ تعبيراتها تتحرر من الحيادية، فروحها استيقظت من غفوتها، عرت أسلاكها المغطاة.. بل المخبأة تماما، حتى الإضاءة صارت طبيعية أو صفراء أكثر دفئا، ونبدأ تدريجيا فى سماع مؤثر صوتى كالرنين، بينما لم تظهر المؤثرات من قبل، حتى ملابسها صارت أخف، نشعر بخوفها كمن فزعت لاكتشاف الحياة فيها، تكتشف أزمتها، وتبدأ بحثها الحقيقى عن داخلها.

لم يكن الخلاص فى قصة حب، فالفيلم لم يشأ أن يحصر موضوعه فى فراغ عاطفى يكون الحل بإشباعه، بل يوسع دائرة هذه الحالة كظاهرة إنسانية، تعانى منها بالفعل مجتمعات وكوريا خاصة، فى ضوء تزايد الحياة المنفردة، والموت المنفرد، يكشف عن الضوء الأزرق فى النفوس الوحيدة، هذا الجار المتوفى وحيدا، تاركا شبح روحه المعذبة، والزميلة التى حاولت عبثا الاقتراب منها لوحدتها حتى انسحبت، والأب الوحيد بعد موت الأم، وعميل من المتصلين يحلم بآلة زمن ترجعه للحظة دافئة إنسانيا ككأس العالم، كل ذلك أجاد الفيلم التعبير عنه بسرد هادئ شاعري، نقل لنا ببراعة تحولات الشخصية، من خلال تغير إحساسها بمحيطها، لتعبر فى رحلتها بآخرين مثلها، لكنهم يختبئون خوفا خلف جدران باردة، بينما يتوقون كل لحظة لدفء يغمرهم. ■

انطوائيون..

الوحدة ليست ضمانة للسلام النفسي

رشا حسني

بعيدًا عن دراما المسلسلات الكورية المستهلكة والبراقة والمبشعة بالألوان، بعيدًا عن الأفلام الكورية التجارية التى ينحصر أغلبها فى نوعيات أفلام الحركة أو الرعب والغموض والإثارة، يقدم لنا فيلم «إنطوائيون، الفيلم الروائى الطويل الأول للمخرجة الموهوبة «هونج سانج إيون» نظرة مختلفة على المجتمع الكورى الحديث، نظرة أهم ما يميزها أنها وبشئ من التدقيق نكتشف أنها لا تخص فقط المجتمع الكورى ولكنها من الممكن أن تنطبق على العديد من المجتمعات والأماكن والبلدان.

تدور أحداث الفيلم حول جينا- فى أداء استثنائى للممثلة جونج سيونج يون فى أولى تجاربها التمثيلية - الفتاة العشرينية التى تعمل موظفة فى مركز خدمة العملاء بإحدى شركات البطاقات الائتمانية، وتنتمى إلى مجتمع «هولوجوك» وهو مصطلح حديث يتكون من كلمتين كوريتين، الأولى «هولو» بمعنى وحيد أو منطوى والثانية «جوك» بمعنى جماعة أو مجموعة، وقد ظهر هذا المصطلح للتعبير عن العدد المتزايد من الكوريين الذين يفضلون العيش بمفردهم فى مبانى مخصصة لأسر مكونة من فرد واحد والتى أصبحت تمثل ثلث إجمالى المنازل فى مدينة سيول الكورية.

مع المشهد الافتتاحى نرى جينا وهى تزاول عملها اليومى وفى الوقت نفسه تمسك بهاتفها المحمول الذى لا يفارقها فى أى وقت من أوقات اليوم، أثناء استراحة الغداء، أثناء سيرها ذهابًا وإيابًا من وإلى عملها، فتتحول شاشة هاتفها إلى عالمها الذى ترى من خلاله ما تود أن تراه، منفصلة عن العالم الذى اتخذت قرارًا بهجره والابتعاد عنه.

اختارت جينا طواعية هذا النمط الحياتى المنعزل بعد أن فقدت والدتها، فتركت والدها الذى تربطها به علاقة فاترة جدًا إلى ذلك المنزل الذى -فعليًا- تعيش فى غرفة واحدة منه: غرفة نومها، التى لا تفتح ستائرها أبدًا للضوء. جينا لا تطبخ، بل تعتمد بشكل أساسى على الطعام الجاهز، ولا تتواصل مع أى شيء أو أى شخص حولها، ولكنها دائمًا ما تترك تلفزيونها مفتوحًا سواءً كانت بالمنزل أو بالخارج، تفعل

ذلك فقط كى تشعر بشئ من الونس، وبأن هناك أصوات أخرى من حولها تملأ فراغ وحدتها وصمت غرفتها التى تمثل لها العالم. جينا شخصية لا تمارس أى شيء لنفسها، لا تمارس أى فعل يُشعرها بأنها مازالت موجودة، لا تفعل أى شيء يسبب لها أى نوع من أنواع البهجة أو السعادة.

يطرأ حدثين مهمين على روتين حياة جينا الرتيب يجعلاها تُعيد تقيم حياتها ووجودها وشعورها تجاه العالم والأشخاص من حولها. أولهما رحيل جارها الشاب الذى اكتشفت موته بالصدفة من خلال انبعاث رائحة كريهة من شقته المجاورة لشقتها، جارها الذى حاول التحدث إليها مرات عديدة كى يشعر بشئ من الألفة، كان يحاول أن يشعر من خلال حديث قصير معها بأنه مرتبط بشئ أو متواصل مع شخص خارج مساحته الخانقة ولكنها لم تعطه الفرصة أبدًا. رحيل جارها الشاب كان بمثابة الصدمة القوية التى جعلتها تبدأ وبشكل تدريجى فى الخروج من قوقعة الوحدة والانعزالية حيث شعرت أن انعزالها بعد رحيل والدتها لم يجعل أمر رحيلها بالشئ السهل أو الهين بل على العكس ربما لو كانت تواصلت مع والدها كان من الممكن أن هذا التواصل يجعل كلاهما يعبر حزنه ووحدته وأن يهون على كلاهما مشاعر الوحدة والشعور بالفقد.

ثانيهما هو إلزام مديرتها المباشرة لها بتدريب فتاة شابة التحقت للعمل بالشركة حديثًا وإلا يتم فصلها عن العمل. تفاجئ تلك الفتاة المتدربة جينا بنمط حياة مختلف كانت قد ظنت أنه لم يعد موجودا، حيث حاولت وبشتى الطرق بل وأصرت عل التواصل إنسانيًا معها. ساعدت تلك الفتاة جينا على تخطى وحدتها والخروج من عزلتها حتى لو حدث هذا رغمًا عنها فى البداية، ذكرتها بنوع من المشاعر كانت قد توقفت عن الشعور بها سواء تجاه نفسها أو تجاه الآخرين، ذكرتها بلذة الشعور بالتعاطف.

تتعاطف الفتاة مع متصل ـ مريض نفسى يحاول السفر عبر الزمن كى يعود بالزمن ليعيش عام ٢٠٠٢ وعندما تسأله لماذا هذا العام بالتحديد يخبرها: لأنه كان العام الذى أقيم فيه كأس العالم فى كوريا واليابان عام ٢٠٠٢ ثم يستطرد فى الحديث عن سعادته فى ذلك الوقت عندما كان يغنى ويهتف ويرقص رفقة آلاف البشر فى نفس اللحظة، ويشرح كيف أنه كان شعورًا رائعًا وأنه يريد أن يشعر بهذا التواصل الإنسانى ثانية، التواصل الذى شعر به فى أكثر فعاليات العالم ازدحاما، وفى مدرجات ملاعب كرة القدم. وبعد أن كانت تتلقى جينا هذا النوع من المكالمات بطريقة آلية بحتة دون أن تبدى أى تعاطف مع أصحابها، أصبحت تدرك معاناتهم وأنهم اكتسبوا تلك الأمراض بسبب الوحدة والانعزال وتفهمت أن هذا النوع من المكالمات هى سبيلهم الوحيد للتواصل مع البشر والتحدث مع غرباء حتى لو كانوا ممثلى خدمة عملاء.

تواصلت جينا مع والدها، وبعد أن كانت تفزع جينا عند انقطاع ارسال التلفزيون حيث كان يجعلها ذلك العطل تواجه حقيقة الواقع المرعب الذى تعيشه، ويكشف لها حجم الوحدة التى تعيشها، استجابت إلى محاولات جارها الجديد فى التواصل معها وبدأت فى تقبل فكرة أن الحديث مع أناس آخرين ليست فكرة سيئة. ■

«آريساكا»

فيلم الأكشن والإثارة الفلبينى

جيهان عبد اللطيف بدر

تبدأ أحدث فيلم «آريساكا « للمخرج الفلبينى ميخائيل ريد كدراما إجرامية مشوقة من خلال حديث متبادل بين أفراد الشرطة أثناء نقلهم لشاهد عيان شديد الأهمية للإدلاء بشهادته ضد عصابة من العصابات الخطرة ، وفجأة تقع سيارة الشرطة فى كمين من أفراد يرتدون ملابس الشرطة ويطلقون عليهم جميعا الرصاص، ولكن تبقى ناجية وحيدة من أفراد الشرطة.. تلعب دور البطولة ماجا سلفادور فى دور الشرطية «ماريانو» التى يجب أن تبقى على قيد الحياة بعد مقتل شاهد العيان. تهرب الشرطية من مطاردتها بالرصاص والكلب الذى يتفقد أثرها حتى تقابلها فتاة صغيرة «ناوي» من سكان القرية الأصليين والتى تساعدها على تضميد جراحها وتقودها إلى أسرتها التى هى واحدة من عائلات آلاف الأسرى من الجنود الفلبينيين منذ الحرب العالمية الثانية. وحينها تجتاح الذكريات المؤلمة رأس «ماريانو» حين حاول ضباط الشرطة الفاسدون الذين نفذوا الضربة الدموية سابقًا تجنيدها.

تصبح الأمور أكثر إثارة لفترة وجيزة بمجرد وصول رئيس العصابة الذى لا يرحم سونى الذى حاول إقناعها يوما بقتل أحد الأسرى المقيدين ظلما وتظل الذكرى السيئة تلاحقها. من هنا يظهر أن هذا ليس مجرد فيلم تقليدى للإثارة والعنف ولكنه فيلم يحكى قضية اجتماعية تعكس حياة المعاناة التى تعيشها تلك الأسرة. «لقد عانينا كشعب لسنوات عديدة»، هذا ما قاله الأب الحكيم الكريم لـ»ماريانو» وهى تتعافى، وإن كان تصوير هذه اللمحة لا يعطى أى إحساس حقيقى بالنضالات الخاصة بهذا المجتمع المهمش ولكن فى النهاية هو رمز للمعاناة.

تصبح الأمور أكثر إثارة لفترة وجيزة بمجرد وصول رئيس العصابة الذى لا يرحم «سوني» إلى المشهد وتهرب «ماريانو» إلى الغابة الكثيفة للفرار منه هو وأتباعه ولكن تنقذها الفتاة «ناوى» وتطعنه بالسكين.

يظهر ذكاء المخرج ميخائيل ريد عندما يرمز للقمع الذى عاشه الأسرى الفلبينيون عند نقلهم إلى السجن أثناء الحرب العالمية الثانية حيث يجعل الشرطية يطاردها أفراد الشرطة الفاسدون على نفس الطريق الذى كان يسلكه الأسرى وقت الحرب العالمية الثانية والقمع الذى كانوا يعيشونه، ويبدو ذلك واضحا منذ مقدمة الفيلم حيث تظهر الفتاة التى أنقذت الشرطية واقفة طوال مقدمة الفيلم حتى يبدأ أول مشهد فى سيارة الشرطة أثناء نقل شاهد العيان مما يدل على الارتباط بين فكرة الأسرى ونقلهم كالسجناء.

أهم ما يميز الفيلم هو التصوير الفوتوغرافى لـ «مايكو ديفيد» حيث يستفيد إلى أقصى حد من البيئة الخضراء المدهشة، الذى يسعد النظر إليها، وكذلك فى تصوير مشاهد المطاردات واطلاق النيران.

بالرغم أن الفيلم به مضمون هام وفكرة تستحق الاهتمام بها ولكنه فى النهاية ليس فيلما عبقريا؛ حيث كان يمكن للمخرج أن يتعمق فى إظهار حياة تلك الأسرة الفقيرة وحياتها اليائسة أكثر بعمق أكثر ولكن فى النهاية نرى أن المخرج بحث عن تقديم فيلم أكشن وإثارة أكثرة من بحثه عت تقديم فكرة اجتماعية عميقة للفيلم. ولكنه فيلم يستحق المشاهدة. ■

Le Prince

«البرنس»

حب عابر للتصنيف

خالد عبدالعزيز

بالتأكيد لم يتوقع فنان السينما المخرج الألمانى الراحل «راينر فيرنر فاسبيندر»، أن يتحول فيلمه الأشهر «علي.. الخوف يأكل الروح» أو Ali: Fear Eat The Soul، الذى قدمه عام ١٩٧٤ إلى أيقونة سينمائية سيتردد صداها حتى يومنا هذا، وتُصبح غواية الفكرة ذاتها جديرة بالاقتطاف وإعادة الطرح، وهذا ما أقدمت عليه المخرجة الألمانية «ليزا بيرويرث» فى فيلمها الروائى الطويل الأول «البرنس» أو Le Prince، عن سيناريو اشتركت فى كتابته مع «هانز هيلد».

فالفيلم الأول يتناول العلاقة بين الشرق والغرب فى قالب رومانسى لا يخلو من الرمزية، من خلال العلاقة التى تربط بين مهاجر مغربى وأرملة المانية تفوقه فى العمر، كل منهما يبحث عن الحب والأحتواء، فكرة جديرة بالتأمل وإعادة التدوير بلاشك، بما يتناسب مع متطلبات وظروف العصر، فالأحداث فى الفيلم الجديد، تدور حول قصة حب بين «جوزيف» (باسي) المهاجر الأفريقى من الكونغو الذى يقع فى حب السيدة الألمانية «مونيكا» (أورسولا شتراوس)، فى ظل استهجان ما حولهما لهذه العلاقة الشائكة، وكأن الفيلم معارضة فنية أو نسخة منقحة من الفيلم الكلاسيكي.

خلق السيناريو الأحداث تدور بين عالمين، يتقاطع كل منهما مع الآخر حتى يمتزجا سويا، العالم الأول نرى فيه حياة «جوزيف» الذى يعمل فى تجارة الألماس وإن كان بطريقة غير مشروعة مثل وضعه القانوني، يعيش حياة ليلية يتنقل فيها بين الحانات، حيث يلتقى أصدقاءه وشركاءه فى العمل، أثناء أحد اللقاءات، يلتقى مصادفة بـ«مونيكا» حينما يُخبئها من مداهمة قوات الشرطة المفاجئة للحانة، وهنا ينتقل السرد للعالم الآخر الذى تدور الأحداث بين رحاه، حيث حياة «مونيكا» التى تعمل كمسقة ثقافية فى إحدى المؤسسات المعنية بالنشاط الثقافي، تتعرض لضائقة ما فى العمل، تدفعها للسير بلا هدف، وهنا تدخل إحدى الحانات وتلتقى «جوزيف» فى لقاء قدري.

فقد اختار السرد مكان الأحداث مدينة فرانكفورت، والمعروف عنها ليست كونها مدينة صناعية فحسب، لكن لها ثقل اقتصادى عابر للحدود، كما أنها ملتقى ثقافي، ومَحط كثير من الجنسيات، وبالتالى جاء اختيار المكان مُعبرا عن تلاقى واشتباك الثقافات، رغم تباين مصادرها وتنوع أعراقها، ويتضح هذا الإختلاف المقصود تماما فى المشاهد المتكررة فى الشوارع التى تحوى كمًا متجانسًا من الجنسيات المتشابكة، ومن ثم يُشير إلى إحساس الغربة الذى تُعانى منه «مونيكا»، سببها عدم التحقق فى العمل، فى مقابل بحثها الدائم عن الاختلاف والتميز.

تنسج الأحداث قصة الحب بين «جوزيف» و«مونيكا» بإيقاع هادئ، فقد جعل السرد كل شخصية فى حاجة للأخرى، «جوزيف» المهاجر الغريب الواقع فى المنتصف بين استكمال رحلته الأصلية لمدريد وبين العودة لجذوره فى الكونغو، فى مقابل وحدة مونيكا وغربتها فى واقعها المحيط، رغم مصادفة لقائهما، إلا أنه يبدو محفوفا بالأحتواء والبحث عن الكمال، «جوزيف» الذى يعانى من الشتات والغربة، يبحث بشكل لا إرادى عن من يربت على روحه، ويضمد ما بها من وحدة، وبالتالى يجد ما ينقصه لدى «مونيكا» التى تبحث هى الأخرى عن رفقة روحية تُطيب بها عطبها الداخلي.

يضع السرد نقاط حبكة تدفع السرد للأمام، تتشكل فى صعود وهبوط العلاقة بين الطرفين، فلكل منهما نطاق حياته بكل ما فيها من أشخاص وتشابك علاقات، يتداخل «جوزيف» و«مونيكا» فى عالم بعضهما البعض، لتطرأ بعض النتوءات على هذه العلاقة، فكل محيط منغلق على ذاته، يتوجس من أى غريب يسعى للولوج والاحتكاك، أصدقاء «مونيكا» ينظرون لـ«جوزيف» بعين الاشتباه والريبة، والسبب ليس فقط اختلاف اللون، لكن اختلاف العرق والثقافة، وهذا ما يطرحه الفيلم عن أزمة قبول الآخر.

تقول «ليزا بيرويرث» مخرجة الفيلم: «حاولت تقديم صورة مقربة عن صراع ما بعد الاستعمار، وانعكاس ذلك على العلاقة بين ما يسمى بالعالم الثالث من ناحية وأوروبا من ناحية أخرى»، وهنا نصل لرؤية أكثر اتساعا عن مضمون الفيلم، الذى ينطلق من العلاقة مع الآخر مرورا بما بعد الكولونيالية وصولاً إلى العلاقة بين الشرق والغرب بمفهوم أوسع وأشمل. ■

مخرج فيلم «سبعة كلاب»:

شخص يعانى من جيرانه دفعنى لكتابة القصة

كتب - محمود زهيري:

أقيمت عقب عرض الفيلم الأرجنتينى «سبعة كلاب» المشارك ضمن عروض المسابقة الدولية ندوة حضرها مخرجه رودريجو جيريرو.

يحكى الفيلم الأرجنتينى «سبعة كلاب» قصة عجوز لديه سبعة كلاب يعانى مع جيرانه الذين يجبرونه على التخلص من كلابه بسبب انزعاجهم منهم، ويحاول العجوز طوال أحداث الفيلم عرضهم على أصدقائه المقربين حتى يقوموا بتبنيهم تنفيذا لحكم المحكمة، وأن يكونوا قريبين منه.

المخرج الأرجنتينى رودريجيو جوريرو أوضح فى حديثه بعد عرض الفيلم، أن الفيلم يحكى قصة حقيقية، وأن الفكرة جاءته عندما شاهد خبرا يتحدث عن شخص يعانى مع جيرانه بسبب تربيته تسعة كلاب، ما دفعه للبدء فى كتابة الفيلم بهدف عرض القصة الإنسانية التى قرأ عنها، مؤكدا أن القصة بنى أحداثها من خياله وأنه لم يلتق الرجل الحقيقى بطل القصة.

وتحدث رودريجيو عن نهاية الفيلم أنه كان مقررا ترك النهاية مفتوحة، وبعد انتهاء التصوير قرروا إضافة مشهد فى النهاية، بعد مشهد سقوطه مغشيا عليه حتى لا يتركوا النهاية مفتوحة.

المخرج الأرجنتينى أكد على أنه لم يقصد من العمل إيصال أى رسالة، وإنما الهدف الحقيقى من العمل هو عرض قصة إنسانية، تاركا الأمر للمشاهد أن يحكم على ما يشاهده وفق معتقداته وأفكاره، على سبيل المثال فكرة الفيلم فى البداية تتلخص حول تغير شخصية البطل من الانعزال إلى تكوين صداقات والتواصل مع الآخرين للحفاظ على كلابه، وهو ما يظهر أيضا فى رد فعله عند مقتل أحد كلابه.

وأوضح مخرج «سبعة كلاب» أن استخدامه للموسيقى كان قليلا، لأنه فضل ترك الأمر للمشاهد ليكون أحاسيسه ولا يتم توجيهه بالموسيقى، وفيما يخص صوت البيانو أشار إلى أنه لم يكن هناك نية لتوصيل رسالة معينة ولكن من الممكن أن يتم فهمها، أنها تخص الجار الذى قام بتسميم الكلب. ■

the Bulletin
43TH CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
26TH NOV - 05TH Dec 2021
43
issue No.6
2 Dec.2021

107 Mothers
Reality as it is

By Ahmed Montasser

"It's neither good or bad, simply it is what it is. Days are monotonous, slow, you suddenly realize that a week, a month has passed. Days will go by, even all this will pass too."

Recipient of the Arab Critics' Award for European Films at the Cairo International Film Festival 1 December, '107 Mothers' is a blend of documentary and fiction. It was inspired by the real-life stories and characters of Iryna, Lyuba, Maryna, and the 107 mothers in the Odesa prison in Ukraine. While the characters are real, the filmmakers decided to focus on the soft side of a rather un-dramatic life in prison, and on the positive relations between the characters.

Many of the women portrayed in the film are convicted of murder, so have very long sentences. While in prison, they have nothing to do but to follow their daily routine, from waking up early in the morning, having their breakfast, to visiting the doctor for checkups then going to do the work each group is assigned. We see how they learn to control their emotions and how to put on a show for a judge in order to get an early release. Only the fellow inmates know their true emotions and howthey feel about their victim's fate.

Motherhood is also explored in the film. As we can imagine, it is not easy to give birth to a baby and become a mother in prison. It's even tougher to know that you can only keep the baby for just three years before a family member or the orphanage takes him. We can see this strong bond between the mother, Leysa (Maryna Klimova), and her new-born as sheholds him for the first time and breastfeeds him. A huge smile appears on her face, as if in that instant her life becomes worthwhile.

Meanwhile we also develop empathy towards the prison warden, Iryna (Iryna Kiryazeva), a lonely woman who has nothing in her life but work. Even her mother keeps insisting that she should live her life, meet a man, love and be loved. Though she is not behind bars, she lives the life of a prisoner.

The contrast between the warden Ira and the new mother prisoner Lesya, demonstrates a maternal need that they both want to fill in their life, but both of them cannot find it. Leysa has to make certain decisions of separation from her child, while Iryna can't seem to find a partner and have a child; each ponders motherhood.

Unlike other films that focus on the ugly side of women's prisons, '107 Mothers' capitalizes on positive relationships, whether they are between the inmates or between them and the guards. The film looks into the network of support between the characters without delving into oppression or violence within the facility.

The film's novelty has been recognized atother festivals as well. It won the award for Best Screenplay and the Venice Horizons Award at the 2021 Venice Film Festival. It also earned the Main Prize for Best Film in the Feature Film Competition at Cottbus Film Festival of Young East European Cinema 2021. Péter Kerekes was honored with a Silver Hugo for Best Director award at the Chicago International Film Festival this year.

'107 Mothers' winner of Arab Critics' Award for European Films

In a ceremony held at the 43rd Cairo International Film Festival, the European Film Promotion (EFP) together with the Arab Cinema Center (ACC) announced Slovak film '107 Mothers' by Peter Kerekes, as winner of the Best Film award at the Arab Critics' Award for European Films.

This award is a spin-off of the ACC's renowned Critics' Awards, which aim to increase cinema variety in the region and to pique distributors' and industry participants' interest in exceptional European films. Additionally, this project intends to shine light on the illustrious cinema reviewers from a variety of Arab countries and their critical role in broadening viewpoints and bridging cultures. This year's jury of the Arab Critics' Awards for European Films brings together 71 film critics from 15 Arab nations.

107 Mothers
International Competition
Slovak, Czech Republic, Ukraine
Russian, Ukranian
93 min
Director: PéterKerekes
Screenplay: PéterKerekes, Ivan Ostrochovský

A New Age for Arab Women Filmmakers

Hend Sabry

on the Changing World of Women on Screen and Behind the Camera

By Bahira Amin

"For a time, there was a fear that Netflix as a streaming platform would be in competition with illustrious institutions like CIFF." Hend Sabry revealed this in a conversation with TV presenter Jasmine Taha on 1 December, in the second edition of 'Because She Created', CIFF's collaboration with streaming giant Netflix. "That's why I think it's so powerful for both of these forces to come together on a platform like this, where we can talk about something as important as the role of women in the industry."

The actress and previous recipient of the CIFF Faten Hamama Excellence Award reflected on the past, present, and future of feminist filmmaking in the region. The conversation was rooted in Netflix's upcoming series 'Finding Ola', where Sabry returns as Ola Abdel Sabbour—the heroine of 2010's hit series 'Ayza Atgawez' ('I Want to Get Married')—and served as executive producer.

In her latest role, and in every production over her long career, Sabry said she gravitates towards roles that break the moulds of what women are and should be. "As an actress, I had an issue with the regional industry for a very long time, that %90 of the roles written for women were clichés. They had nothing to do with the women I knew in real life; there was a huge discrepancy between the roles being offered and the real women I actually wanted to represent: the women I saw everywhere around me, but never on screen."

For years, the actress said, women were treated as little more than accessories, an aesthetically pleasing love interest that can bolster a production's success, but not heroes in their own right. It's a sad reality that Sabry sees is now finally changing.

"We used to be marionettes. Even the dialogue didn't make sense; we were saying things no woman would ever say in real life. We were love interests or shallow villains, at best, but now we're finally talking about the real issues we're facing: sexual harassment, legal battles, and a host of topics that matter to women everywhere."

The road ahead is far from smooth, though. In the increased role women are playing in the industry, a problem has also arisen: women have been silenced for so many years that now, when the tides have begun to shift, there remains a sense of doubt.

"As women, we've been culturally conditioned against talking about our issues. We're raised to be quiet, we've been silenced for so long, that now we find ourselves doubting what exactly we can express, even as we're creating the opportunities for us to do so."

The conversation itself, as well as the uplifting Q&A that took place after, was laced with a fundamental optimism: things are changing quickly, and it's time every player in the industry caught up. Sabry specifically tipped her hat to screenwriter Mariam Naoum for successfully breaking the mould with her feminist screenwriting, becoming a production force in her own right.

"Television has been taking the lead on this," she said. "Cinema still seems to be lagging a little behind. Actresses have been helming Ramadan series for decades, while film production is still more reluctant to take that step and fund films that are written, directed, and led by women."

How will women continue to shape the future of cinema? Let's not wait and see, let's make it happen instead.

the Bulletin
43TH CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
26TH NOV - 05TH Dec 2021
43
issue No.6
2 Dec.2021

The Producer-Director Relationship at Its Most Complex

Palestinian filmmaking duo Hany Abu-Assad and Amira Diab on making their partnership work

By Bahira Amin

The relationship between director and producer is always a delicate one: a constant push and pull, mired by inevitable conflict. Add another element - your professional counterpart also being your spouse and life partner - and the maze becomes nearly impossible to navigate.

Such is the case for Palestinian filmmaker duo Hany Abu Assad and Amira Diab, who joined Egyptian director Amr Salama on 1 December for a candid conversation about their careers and how they make their partnership work.

Hany Abu-Assad is, as Salama presented him, one of the Arab world's most internationally accomplished filmmakers. His 2005 film 'Paradise Now' earned him a Golden Globe for Best Foreign Language Film and an Oscar nomination, a feat he replicated with his 2013 film 'Omar'.

Abu-Assad has collaborated with wife Amira Diab, the financier-turned-producer on 2015's 'The Idol', 2017's 'The Mountain Between Us' (starring Kate Winslet and Idris Elba), and 2021's 'Huda's Salon'. She also produced this year's drama 'Amira', directed by Mohamed Diab.

Salama asked the pair the burning question: how do they work together as a couple, and do their professional conflicts ever bleed into their personal life?

"From experience, I've learned that when it comes to the creative aspects, Hany is the expert; he knows what he's doing. When it comes to the finances, the administration, that's more my area, and that's more likely to turn into a fight," Diab laughed.

When things escalate - as they undoubtedly must sometimes - Abu-Assad said it's all about keeping priorities straight. "Naturally, there are many challenges that come up. At the start of our journey together, we'd make the mistake of bringing our fights home, and things would get ugly. But I've realized that my personal life is more important than my work, this is my partner and the person I trust, and ultimately that's more important to me in the moment."

Though her career has taken off as a producer in her own right, Diab is also stretching her wings as a director and a screenwriter, which - Salama quipped - can be a daunting task when you're married to a two-time Oscar nominee. "Any emerging filmmaker would jump at the opportunity to pick Hany's brain," she said. "When I showed him the first script I ever wrote, I was worried he wouldn't give me his honest opinion. So, I was happy when he told me I could throw it straight in the trash. It would devastate any writer, of course, but it turned my screenwriting around."

Abu-Assad himself isn't a stranger to failure and having to pick his work up from the garbage. After his Oscar nomination and Golden Globe for 'Paradise Now', the director made what he said was the low point of his career: the critically reviled 2012 action film 'The Courier,' starring Jeffrey Dean Morgan and Mickey Rourke.

"There was an odd kind of euphoria to it," Abu-Assad reflected. "I learned that in failure, there's so much potential to recreate yourself. When you're at the peak of your career like I was, you're so scared to fall, which I did. I made a terrible movie. But that taught me to enjoy the ride, and showed me that there's a lot of room to build myself up again into something completely new."

To an audience of emerging filmmakers, many of whom are trying to prove themselves in short films and self-funded productions, Salama asked the pair to offer a few central commandments of filmmaking. For Abu-Assad, as important as talent is, it takes hard work to push a filmmaker forward, and the bravery to amass life experiences that inspire new work, instead of getting too wrapped up in your own talent.

Diab added one more commandment: patience. It took five years of research and preparation to make 'Paradise Now,' she told the audience, who she encouraged to embrace the years of behind-the-scenes grit it takes to make the production that can launch your career.

The Stranger

The painful side of loneliness

By Hani Mustafa

For more than seven decades the Arab-Israeli conflict has been at the center of Arab artists' work, especially those filmmakers who were more interested in making political films. Most of these filmmakers tackled the conflict by focusing on the situation in Gaza, the West Bank, or even inside Israel itself. However, the situation in the occupied Golan Heights was rarely a subject. 'Al Gharib' ('The Stranger'), directed by Ameer Fakher Eldin, is one of the rare films that made this uncommon choice.

Fakher Eldin is a Syrian filmmaker and scriptwriter born in the former Soviet Union in 1991 to Syrian parents from the occupied Golan Heights. Al Gharib, Fakher Eldin's debut, premiered in the Venice Film Festival last September and was selected in the Critic's Week in the 43rd edition of the Cairo International Film Festival.

The filmmaker portrays the protagonist, Adnan (Ashraf Barhom), a middle-aged man who lives in a village in the occupied Golan Heights and battles conflicting emotions. On the one hand, he feels he is an outsider, but on the other, he refuses his wife's suggestion of leaving his homeland. The script, however, does not clarify what exactly triggers this feeling. Adnan's father Abu-Adnan (Mohamed Bakri) seems to be very disappointed with his son, perhaps because he failed to fulfill his wishes to become a doctor after two years of studying medicine in Russia.

Fakher Eldin represents the grim atmosphere that surrounds Adnan's lifeat several narrative turns. There is Adnan's family cow that has an illness that makes it produce very little milk that is mixed with blood; his three-legged dog seems to be targeted by someone or by other dogs; his apple orchard is also coveted, perhaps by Israelis or a person cooperating with them.

Adnan's only positive experience is when he tries to help a wounded man sneak through the fence that separates the occupied territories of Golan Heights from Syrian territories. The scene humanizes Adnan, and we learn that the young man's family came from this area.

Though the story lacks both cohesive dramatic lines andplot and character development, other cinematic aspects make this film interesting, such ascinematography and the choice of the locations.

Acting in 'The Stranger' is the most solid component. Perhaps the filmmaker benefited from casting very experienced actors who are well-known in bothArab and international cinemas. The film features names such as Mohamed Bakri, considered to be one of the most iconic Palestinian actors. Bakrie started his international career when starring in 'Hanna K'(1983) directed by the distinguished Greek-French filmmaker Costa Gavras. He then acted in more than 60 films and TV series and directed six films.

Barhom, who plays the protagonist,is a Palestinian actor born in Ma'alot-Tarshiha, Israel, and has a long career of roles in many Arab and international films. He is most known for his roles in Hany Abu-Assad's 'Paradise Now' (2005), Peter Berg's 'The Kingdom' (2007), AlejandroAmenábar's'Agora' (2009), and Louis Leterrier's 'Clash of The Titans' (2010).

The Stranger
Critics' Week Competition
Syria, Palestine, Germany
Arabic
112 minutes
Director and screenwriter:Ameer Fakher Eldin
Screening
Thursday 2 December, 3:30pm, Zamalek Cinema 2
Friday 3 December, 12.30pm, Cairo Opera House, Hanager Theater

the Bulletin
43TH CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
26TH NOV - 05TH Dec 2021
43
issue No.6
2 Dec.2021

Interview with Ameer Fakher Eldin

"The Stranger is a sad symphony from the Golan"

By Sayed Mahmoud

'The Stranger' is a film that conveys the particularities of living in the Israeli-occupied Golan, and specifically the Syrian village of Majdal Shams. This village is the largest in the region and is located on the Southern slope of Mount Hermon.

The film, which is directed by Ameer Fakher Eldin, was screened as part of the Cairo International Film Festival's Critics Week competition. Ahead of the screening, the CIFF's Daily Bulletin had a very special conversation with the director.

Q: First, how did you decide to pursue filmmaking?

I was born in the Soviet Union, and when the union collapsed, my family returned to the Golan. It all started when I accidentally attended a three-hour-long Russian movie, which was screened as part of a Trajkovsky retrospective. This was the first film I'd ever seen, and during those three hours, I felt deeply moved. Thinking about this film brought back memories of my childhood. I was always drawn to pictures, to visually reconstructing stories. I tried studying film for two years but didn't complete my degree. I did, however, continue to read about the subject and watch many films that allowed me to learn more about the discipline.

Q: Is the film based on a written work or on your personal experience?

'The Stranger' is an amalgamation of feelings, both personal and collective. The dominant feeling portrayed in the film is alienation, a type of alienation that persists even when you are surrounded by family. I wrote a screenplay that is less of a story than a character study, and one major influence was Kafka's novel 'The Metamorphosis'. In his novel, Kafka does not deal with the causes of the titular metamorphosis, but the impact it has on the character. My film is very similar in this regard: Adnan's alienation affects his relationship to those around him, as he drinks heavily, but no one knows why that is.

Q: Although you are Syrian, the film is Palestine's submission to the Oscars. Why is that?

I would have loved to represent Syria in the Oscars, but unfortunately, present circumstances in the country did not allow for this. There were difficulties with regards to connecting with the Syrian Artists' Syndicate. The film's producers are Palestinian and this work represents the occupation in Palestine just as much as the occupation in the Golan. I am therefore very proud to be representing those two parallel struggles and to join the prestigious ranks of Palestinian filmmakers.

Q: What made you want to create a film about the Golan?

When I returned to the Golan, I was five years old. My parents studied medicine in the Soviet Union, but the only memory I have of it is my birth certificate. The hero of the film, Adnan, studied in Russia and returned to the Golan. But his experience is not entirely similar to my own. Moreover, the events of the film are not so much about the character as they are about the place. Living in the Golan, we woke up every day to the sound of gunshots. Every day, we smelled death. The film is not just about personal experience, it's about the pain of distance and alienation from the motherland, Syria. The Golan still bears the title of "the forgotten occupation." The more time passes, the more difficult life becomes for us.

Q: Will you be attending the screening of your film in Cairo?

Sadly, I will not be able to attend the screening. I am currently in Berlin and unable to travel to Egypt, Syria, or even Lebanon because I refused Israeli citizenship, and will never accept it under any circumstances. Nonetheless, having 'The Stranger' screen as part of the CIFF is a dream come true, and I am very happy to share my film with an Egyptian and Arab audience. I am glad to know that people will watch a film about the Golan and learn about my country and my village, and I hope to be able to come to Egypt in the future.

Softie

The Poetry of Growing Up

By Aida Youssef

“How do you imagine yourself in twenty years’ time?” asks Johnny’s school teacher to a class of attentive students. This is the film’s driving question; one that ten-year old Johnny unknowingly begins answering as he realizes that he can choose his place in the world.

Winner of the Golden Alexander prize at the 62nd Thessaloniki International Film Festival, ‘Petite Nature’ (‘Softie,’ 2021) is inspired by director Samuel Theis’s upbringing. It is a coming-of-age story which follows Johnny, a kid from the projects of Forbach, Theis’s hometown. Told from the boy’s perspective, the film offers moments of stillness in which the viewer is encouraged to look up and see things with the innocence of a child’s eye. Mature for his age, Johnny Jung often finds himself taking care of his family. An absent father and a caring but at times abusive mother mean household responsibilities often fall on him. He does the groceries, bathes his younger sister, and sometimes nurses his drunk mother. We first meet the protagonist in a close-up shot as heoffersto rolla cigarette for an adult who cannot do it himself. In the adjacent room, his mom is being thrown out of her boyfriend’s home. Already we see that this is a kid who has grown up too quickly.

This turbulence in Johnny’s life is conveyed through handheld shots of the boy and his surroundings. In dark-lit rooms and tight spaces, we feel the confusion and constraint that he faces. Yet these are punctuated by moments of silence during which long takes lock our gaze with that of the boy’s curious blue eyes. This inquisitiveness, paired with his natural talent, are what his teacher, Mr Jean Adamski, recognises and encourages. So much so that he begins to fill a role bigger than that of a father figure. Johnny’s admiration of this successful teacher, who has fulfilled his professional dream, found a partner, and settled in a privileged neighborhood, turns into an infatuation.

Suddenly the boy’s gaze is no longerquestioning, but rather piercing. First observing from a distance through side glances in class, he begins spying on his teacherat home from behind a bush. The pertinence of his look escalates when he eventually manages to snap a photo of him. In one of the film’s most uncomfortablescenes, a screeching violin resounds asJeanlooks over his shoulder at Johnny. The projection of an image distorts the teacher’sface, and the boy takes his photo.The shift in the protagonist’s look becomes emblematic of his awakening, of how he views the world.

“Island where we will never land / Island where we will never descend to.” So begins the poem by Blaise Cendrarsthat Johnny recites as he holds his teacher’s gaze, performing words he does not comprehend.He speaks of another world he is denied access to. However, as the camera locks both characters at the extremities of its frame, Johnnyand Jean are joined together. Teacher and student, observer and observed, are no longer poles apart; their different trajectoriescross paths.

Poetry is “something that touches you even if you don’t understand it,” explains the teacher. Herein lies the film’s beauty. In its meditative shots of clouds andfaces, in its portrayal of a loving yet lost mother, of an ambitious butangered child,we are touched by the poetry of aworld we struggle in. Even if we don’t understand it.

Softie
International Competition
France
French
93 minutes
Director and screenwriter: Samuel Theis
Screenings
Thursday, 2 December, 8:30pm, Zamalek Cinema

the Bulletin
43TH CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
26TH NOV - 05TH Dec 2021
43
issue No.6
2 Dec.2021

Film Schedule

Thursday

2 December, 2021

Cairo Opera House Main Hall

12.30 pm
The King of Laughter
Mario Martone
Italy, Spain
132 min
Special Screenings

3.30 pm
They Carry Death
Helena Girón, Samuel M. Delgado
Spain, Colombia
75 min
International Competition

6.00 pm
Tomorrow
Dhafer L'Abidine
Tunisia
96 min
International Competition

9.00 pm
Vortex
Gaspar Noé
France
145 min
Special Screenings

Zamalek cinema 2

1.30 pm
The Exam
Shawkat Amin Korki
Germany, Iraqi Kurdistan
89 min
International Competition

3.30 pm
The Stranger
Ameer Fakher Eldin
Syria, Palestine, Germany
112 min
Critics Week

6.30 pm
Prince
Lisa Bierwirth
Germany
125 min
International Panorama

10.00 pm
Arisaka
Mikhail Red
Philippines
90 min
Midnight Screenings

Cairo Opera House Small Hall

11.30 pm
Short Film Competition 4
60 min

1.30 pm
Petit Maman
Céline Sciamma
France
72 min
International Panorama

3.30 pm
The River
Ghassan Salhab
Lebanon, France, Germany
100 min
Horizons of Arab Cinema Competition

6.00 pm
Short Film Competition 5
65 min

8.30
Wild Roots
Hajni Kis
Hungary
98 min
Critics Week

Zamalek cinema

1.00 pm
The Odd-Job Men
Neus Ballús
Spain
85 min
International Panorama

3.00 pm
King Richard
Reinaldo Marcus Green
USA
144 min

6.30 pm
Aloners
Hang Seon-sun
South Korea
90 min
International Competition

8.30 pm
Softie
Samuel Theis
France
93 min
International Competition

Hanager cinema

7.00 pm
Blue Elephant 2
Marawan Hamed
Egypt
130 min

Cairo Opera House Fountain Theater

6.30 pm
Red Rocket
Sean Baker
USA
128 min
Official Selection Out of Competition

9.30 pm
Abusaddam
Nadine Khan
Egypt
89 min
International Competition

Hanager Teater

12.30 pm
Enough
Daizy Gedeon
Lebanon
94 min International Panorama

3.30 pm
As Far as I Can Walk
Stefan Arsenijevic
Serbia, Luxembourg, France, Bulgaria, Lithuania
92 min
Official Selection out of Competition

6.30 pm
Masha
Anastasia Palchikova
Russia
84 min

10.00 pm
Murder Party
Nicolas Pleskof
France
90 min
Midnight Screenings

Ewart Hall - AUC

1.00 pm
Sisterhood
Dina Duma
North Macedonia, Kosovo, Montenegro
90 min
International Panorama

3.30 pm
Short Film Competition 3
74 min

وزارة الثقافة
Ministry of culture
the Bulletin
Daily Bulletin by CIFF English-language

Festival President
Mohamed Hefzy

The bulletin team

Editor
Ati Metwaly

Assistant Editor
Mona Sheded

Copy editor
Aida Youssef

Contributors
Ahmed Montasser
Aida Youssef
Amina Abdel-Halim
Bahira Amin
Hani Mustafa
Maria K.
Sayed Mahmoud

Photographers
Muhammad Hamed
Ahmed Ebrahim
Kerolles Youssif
Hani Sayed
Ali Tarek
Mustafa Reda
Eslam Mohamed
Mohamed Mahaerm
Mina Ramsis
Aly Mohamed
Dania Ramy
Mina Rabeh
Saeed Mohamed

Art Director
Mohamed Attia

Printing and implementation
Elamal Company

▪issue No.6 ▪2 Dec.2021

www.ciff.org.eg

the Bulletin

43TH CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

26TH NOV - 05TH Dec 2021

The Stranger

The painful side of loneliness

EGYPTAIR A STAR ALLIANCE MEMBER
dmc
TikTok
pepsi
اتصالات etisalat
PALM HILLS DEVELOPMENTS